

CONSOCIATIO INTERNATIONALIS STUDIO IURIS CANONICI PROMOVENDO
WYDZIAŁ PRAWA KANONICZNEGO UKSW
FACOLTÀ DI DIRITTO CANONICO DELL'UNIVERSITÀ CARDINALE STEFAN WYSZYŃSKI



XIV

MIĘDZYNARODOWY KONGRES PRAWA KANONICZNEGO
CONGRESSO INTERNAZIONALE DI DIRITTO CANONICO
INTERNATIONAL CONGRESS OF CANON LAW

ADMINISTRACJA W PRAWIE KANONICZNYM
LA FUNZIONE AMMINISTRATIVA NELL'ORDINAMENTO CANONICO
ADMINISTRATIVE FUNCTION IN CANON LAW

PROGRAM – PROGRAMMA - PROGRAMME

WARSZAWA
UL. DEWAJTIS 5
14–18. IX. 2011

SPIS TREŚCI / SOMMARIO / INDEX

I. Komitet Honorowy / Comitato d'Onore / Honour Committee	3
II. Komitet Naukowy / Comitato Scientifico / Scientific Committee	4
III. Komitet Organizacyjny / Comitato Organizzativo / Organizing Committee	6
IV. Sekretariat Kongresu / Segreteria del Congresso / Secretariat of the Congress	6
IV. Program Kongresu / Programma Congressuale / Congress Programme	7
- Środa 14 / Mercoledì 14 / Wednesday 14	7
- Czwartek 15 / Giovedì 15 / Thursday 15	10
- Piątek 16 / Venerdì 16 / Friday 16	12
- Sobota 17 / Sabato 17 / Saturday 17	15
- Niedziela 18 / Domenica 18 / Sunday 18	18
V. Informacje / Informazioni utili / Useful information	19

KOMITET HONOROWY / COMITATO D'ONORE / HONOUR COMMITTEE

ON. BRONISŁAW KOMOROWSKI
Presidente della Repubblica di Polonia

S. EM. R. CARD. TARCISIO BERTONE
Segretario di Stato,
Camerlengo di Santa Romana Chiesa

S. EM. R. CARD. ZENON GROCHOLEWSKI
Prefetto della Congregazione per l'Educazione Cattolica

S. EM. R. CARD. KAZIMIERZ NYCZ
Arcivescovo Metropolita di Varsavia,
Gran Cancelliere delle Facoltà Ecclesiastiche
dell'Università Cardinale Stefan Wyszyński

S. EM. R. CARD. JÓZEF GLEMP
Arcivescovo Emerito di Varsavia

S. ECC. R. MONS. CELESTINO MIGLIORE
Arcivescovo, Nunzio Apostolico in Polonia

ON. PROF. BARBARA KUDRYCKA
Ministro della Scienza e dell'Istruzione Superiore

ILL.MO SIG. ADAM STRUZIK
Maresciallo del Voivodato di Masovia

ILL.MA SIG.RA PROF. HANNA GRONKIEWICZ-WALTZ
Presidente di Varsavia

S. ECC. R. MONS. JÓZEF KOWALCZYK
Arcivescovo Metropolita di Gniezno,
Primate di Polonia

S. ECC. R. MONS. JÓZEF MICHALIK
Arcivescovo Metropolita di Przemyśl dei Latini,
Presidente della Conferenza Episcopale Polacca

S. ECC. R. MONS. SŁAWOJ LESZEK GŁÓDŹ
Arcivescovo Metropolita di Gdańsk

S. MAGNIFICENZA PROF. HENRYK SKOROWSKI
 Rettore dell'Università Cardinale Stefan Wyszyński

KOMITET NAUKOWY / COMITATO SCIENTIFICO / SCIENTIFIC COMMITTEE

Prof. Mons. Patrick VALDRINI

Presidente del Consiglio Direttivo della Consociatio
Internationalis Studio Iuris Canonici Promovendo,
Pro-Rettore della Pontificia Università Lateranense (Città del Vaticano)

S. Ecc. R. Mons. Juan Ignacio ARRIETA OCHOA DE CHINCHETRU

Vicepresidente del Consiglio Direttivo della Consociatio
Internationalis Studio Iuris Canonici Promovendo,
Segretario del Pontificio Consiglio per i Testi Legislativi (Città del Vaticano)

Prof. Helmuth PREE

Vicepresidente del Consiglio Direttivo della Consociatio
Internationalis Studio Iuris Canonici Promovendo,
Università di Monaco di Baviera (Germania)

Prof. Salvatore BERLINGÒ

Università di Messina (Italia)

Prof. Piero Antonio BONNET

Università degli Studi di Teramo (Italia)

Prof. Ariel David BUSO

Pontificia Università Cattolica Argentina

Prof. Ernest CAPARRÓS

Università di Ottawa (Canada)

S. Ecc. R. Mons. Francesco COCCOPALMERIO

Presidente del Pontificio Consiglio per i Testi Legislativi (Città del Vaticano)

Prof. Giuseppe DALLA TORRE DEL TEMPIO DI SANGUINETTO

Presidente del Tribunale dello Stato della Città del Vaticano,
Rettore Magnifico della Libera Università Maria Ss. Assunta (Italia)

S. Em. R. Card. Velasio DE PAOLIS

Presidente della Prefettura degli Affari Economici della Santa Sede,

Prof. Jean-Paul DURAND

Istituto Cattolico di Parigi (Francia)

S. Ecc. R. Mons. Andrzej DZIĘGA

Arcivescovo Metropolitano di Szczecin-Kamień,
Università Cattolica Giovanni Paolo II di Lublino (Polonia)

Prof. Ginter DZIERŻON

Università Cardinale Stefan Wyszyński (Polonia)

S. Em. R. Card. Péter ERDŐ

Arcivescovo Metropolitano di Esztergom-Budapest,
Primate d'Ungheria

Prof. Bruno ESPOSITO

Pontificia Università Angelicum (Italia)

Prof. Giorgio **FELICIANI**
Università Cattolica del Sacro Cuore (Italia)

Prof. Brian Edwin **FERME**
Facoltà di Diritto Canonico San Pio X (Venezia – Italia)

Prof. Gianfranco **GHIRLANDA**
Pontificia Università Gregoriana (Italia)

Prof. Wojciech **GÓRALSKI**
Università Cardinale Stefan Wyszyński (Polonia)

Prof. Janusz **KOWAL**
Pontificia Università Gregoriana (Italia)

Prof. Józef **KRUKOWSKI**
Università Cardinale Stefan Wyszyński (Polonia)

Prof. Grzegorz **LESZCZYŃSKI**
Università Cardinale Stefan Wyszyński (Polonia)

Prof. Gian Piero **MILANO**
Università di Roma II, Tor Vergata (Italia)

Prof. Cesare **MIRABELLI**
Università di Roma II, Tor Vergata (Italia)

Prof. Paolo **MONETA**
Università di Pisa (Italia)

Prof. Luís **NAVARRO**
Pontificia Università della Santa Croce (Italia)

KOMITET ORGANIZACYJNY / COMITATO ORGANIZZATIVO / ORGANIZING COMMITTEE

Prof. Józef **WROCEŃSKI**

Przewodniczący / Presidente

Prof. Henryk **STAWNIAK**

Zastępca przewodniczącego / Vicepresidente

Dr Marek **STOKŁOSA**

Sekretarz / Segretario

Członkowie / Membri:

- Dr Tomasz **BIAŁOBRZESKI**
- Dr Arkadiusz **DOMASZK**
- Dr Urszula **NOWICKA**

SEKRETARIAT KONGRESU / SEGRETERIA DEL CONGRESSO / SECRETARIAT OF THE CONGRESS

Dr Marek **STOKŁOSA**

Przewodniczący / Presidente

Dr Arkadiusz **DOMASZK**

Zastępca przewodniczącego / Vicepresidente

Członkowie / Membri:

- Dr Tomasz **BIAŁOBRZESKI**
- Mgr Małgorzata **GĄSIŃSKA-GOC**
- Dr Urszula **NOWICKA**
- Mgr Teresa **PAWELSKA**
- Mgr Karolina **RUDZIŃSKA**

ŚRODA 14 WRZEŚNIA / *MERCOLEDÌ 14 SETTEMBRE* / *WEDNESDAY SEPTEMBER*
14

8.00 – REJESTRACJA / ACCREDITAMENTO / REGISTRATION

MIEJSCE / LUOGO / PLACE: **CAMPUS I – VIA DEWAJTIS 5**

10.30 - SESJA INAUGURACYJNA / SEDUTA INAUGURALE / INAUGURAL SESSION

Przewodniczy / Presidente / President:

Prof. Janusz **KOWAL**

Pontificia Università Gregoriana (Italia)

MIEJSCE / LUOGO / PLACE: **CAMPUS I – VIA DEWAJTIS 5**

Intervento di accoglienza di S. Magnificenza Prof. Henryk SKOROWSKI,
Rettore dell'Università Cardinale Stefan Wyszyński (Polonia)

Przemówienia powitalne / Interventi di accoglienza / Official Greetings

S. EM. R. CARD. KAZIMIERZ NYCZ

Arcivescovo Metropolita di Varsavia,

Gran Cancelliere delle Facoltà Ecclesiastiche dell'Università Cardinale Stefan Wyszyński (Polonia)

S. ECC. R. MONS. CELESTINO MIGLIORE

Arcivescovo, Nunzio Apostolico in Polonia

S. ECC. R. MONS. JÓZEF KOWALCZYK

Arcivescovo Metropolita di Gniezno,

Primate di Polonia

ON. PROF. BARBARA KUDRYCKA

Ministro della Scienza e dell'Istruzione Superiore (Polonia)

Prof. Mons. Patrick VALDRINI

Presidente del Consiglio Direttivo della Consociatio Internationalis Studio Iuris Canonici Promovendo,

Pro-Rettore della Pontificia Università Lateranense (Città del Vaticano)

Wykład inauguracyjny / Relazione introduttiva / Inaugural lecture

Lo sviluppo del diritto amministrativo nel vigente sistema canonico

- *Rozwój prawa administracyjnego w obowiązującym systemie kanonicznym*

- *Development of the administrative law in the present canon law system*

S. Ecc. R. Mons. Prof. Juan Ignacio **ARRIETA OCHOA DE CHINCHETRU**

Vicepresidente del Consiglio Direttivo della Consociatio Internationalis Studio Iuris Canonici Promovendo,

Segretario del Pontificio Consiglio per i Testi Legislativi (Città del Vaticano)

13.00 – Obiad / Pranzo / Lunch

15.00 - PIERWSZA SESJA / PRIMA SESSIONE / FIRST SESSION

*PODSTAWY HISTORYCZNE I TEOLOGICZNE
I FONDAMENTI STORICI E TEOLOGICI
HISTORICAL AND THEOLOGICAL FOUNDATIONS*

Przewodniczy / Presidente / President:

Prof. Piero Antonio **BONNET**

Università degli Studi di Teramo (Italia)

MIEJSCE / LUOGO / PLACE: CAMPUS I – VIA DEWAJTIS 5

15.00 - Pierwszy referat / Prima relazione / 1st presentation

Podstawy prawa administracyjnego w Kościele
*- I fondamenti del diritto amministrativo nella Chiesa
- Foundations of the Administrative Law in the Church*

Prof. Józef **KRUKOWSKI**

Università Cardinale Stefan Wyszyński (Polonia)

15.40 - Drugi referat / Seconda relazione / 2nd presentation

L'amministrazione nella Chiesa tra il Corpus Iuris Canonici ed il Codex del 1917
*- Amministrazione w Kościele od Corpus Iuris Canonici do Kodeksu z 1917
- Administration in the Church from Corpus Iuris Canonici to the Code of 1917*

Prof. Carlo **FANTAPPIÈ**

Università degli Studi di Urbino "Carlo Bo" (Italia)

16.20 - Przerwa kawowa / Pausa caffè / Coffee break

16.50 - Trzeci referat / Terza relazione / 3rd presentation

La administración en la Iglesia después del Código de 1917
*- Amministrazione w Kościele po Kodeksie z 1917
- L'amministrazione nella Chiesa dopo il Codex del 1917
- Administration in the Church since the Code of 1917*

Prof. Alejandro W. **BUNGE**

Pontificia Università Cattolica Argentina

17.30 - Dyskusja nad wygłoszonymi referatami / Discussione delle relazioni / Discussion of the presentation

18.00 - Komunikaty naukowe¹ / Lettura di Comunicazioni² / Scientific announcements³

GRUPA A / GRUPPO A / GROUP A

- Pierwsze seminaria diecezjalne w Polsce-recepcja dekretu Soboru Trydenckiego o seminariach, **Prof. Janusz GRĘŻLIKOWSKI**

¹ Komunikaty będą wygłaszane w grupach językowych.

² Le Comunicazioni saranno pronunciate in gruppi linguistici.

³ Announcements will be given in the language groups.

- Rzymskie źródła kanonicznego pojęcia dyspensy, **Dr Piotr SADOWSKI**
- Rozróżnienie „forum externum”, „forum internum” i „forum conscientiae” niezbędnym kryterium prawnej waloryzacji klauzuli „actu formali ab Ecclesia catholica deficere”, **Prof. Andrzej PASTWA**
- Nakaz karny: pojecie i charakter, **Dr Zbigniew TRACZ**

GRUPA B / GRUPPO B / GROUP B

- La sufficienza delle garanzie a tutela dell'indagato nel procedimento amministrativo extragiudiziale ex can. 1717, in particolare nei casi aventi ad oggetto la commissione dei delicta graviora, **Prof. Antonio INTERGUGLIELMI**
- Propuestas latinoamericanas en torno a la administración de la Iglesia en la codificación del derecho canónico de 1917, **Prof. Carlos SALINAS ARANEDA**
- I non battezzati come destinatari di atti amministrativi singolari, **Prof. Burkhard Josef BERKMANN**
- Il concetto amministrativistico di 'efficacia': linee evolutive, **Prof. Paolo GHERRI**

GRUPA C / GRUPPO C / GROUP C

- Medieval canonical sources and categories of the singular administrative acts, particularly in the 11 th-13 th century canon law collections, **Prof. Szabolcs Anzelm SZUROMI**
- The impact of the Motu proprio "Omnium in mentem" on the interpretation and application of CIC can. 129, **Prof. David-Maria JAEGER**
- Diocesan bishops and their executive power regarding the admission to certain sacraments, **Prof. Hugo Adrian VON USTINOV**

19.00 - Kolacja / Cena / Supper

20.00 - **Walne Zebranie Stowarzyszenia Kanonistów Polskich / Incontro dell'Associazione dei Canonisti Polacchi / A General Assembly of the Polish Canonists Association**

CZWARTEK 15 WRZEŚNIA / GIOVEDÌ 15 SETTEMBRE / THURSDAY SEPTEMBER 15

10.30 - UROCZYŚĆ WRĘCZENIA DOKTORATU *HONORIS CAUSA*

CONSEGNA DEL DOTTORATO *HONORIS CAUSA*

THE CEREMONY OF THE *HONORIS CAUSA* DOCTOR'S DEGREE

MIEJSCE / LUOGO / PLACE: **CAMPUS II – VIA Wóycickiego 1/3**

10.30 - Uroczystość wręczenia Doktoratu *honoris causa*

Jego Eminencji Księdzu Kardynałowi Péterowi **ERDŐ**,
Arcybiskupowi Metropolicie Esztergom-Budapeszt,
Prymasowi Węgier

*Consegna del Dottorato honoris causa
a Sua Em. R. Card. Péter **ERDŐ**,
Arcivescovo Metropolita di Esztergom-Budapest,
Primate d'Ungheria*

*The Ceremony of handing Honoris Causa Doctor's Degree
over to His Eminence Cardinal Péter **ERDŐ**,
the Archbishop Metropolitan of Esztergom-Budapest,
Primate of Hungary*

13.00 – Obiad / Pranzo / Lunch

15.00 - DRUGA SESJA / SECONDA SESSIONE / SECOND SESSION

WYKONYWANIE WŁADZY ADMINISTRACYJNEJ

L'ESERCIZIO DELLA POTESTÀ AMMINISTRATIVA

EXERCISING ADMINISTRATIVE POWER

Przewodniczy / Presidente / President:

Prof. Ariel David **BUSO**

Pontificia Università Cattolica Argentina

MIEJSCE / LUOGO / PLACE: **CAMPUS I – VIA DEWAJTIS 5**

15.00 - Pierwszy referat / Prima relazione / 1st presentation

Funzione amministrativa ed uffici ecclesiastici

- *Funkcja administracyjna a urzędy kościelne*

- *Administrative function and ecclesiastical offices*

Prof. Salvatore **BERLINGÒ**

Università di Messina (Italia)

15.40 - Drugi referat / Seconda relazione / 2nd presentation

Władza administracyjna zwyczajna własna i zastępcza
- *Potestà amministrativa ordinaria propria e vicaria*
- *The Ordinary Administrative authority: proper and vicarious*
Prof. Józef **WROCEŃSKI**
Università Cardinale Stefan Wyszyński (Polonia)

16.20 - Przerwa kawowa / Pausa caffè / Coffee break

16.50 - Trzeci referat / Terza relazione / 3rd presentation

Ausübung kirchlicher Vollmacht aufgrund Delegation und aufgrund Spezialmandats
- *Władza delegowana i władza na mocy specjalnego upoważnienia*
- *Potestà delegata e per mandato speciale*
- *Delegated power and the power in virtue of special prerogatives*
Prof. Stephan Bernard **HAERING**
Università di Monaco di Baviera (Germania)

17.30 - Dyskusja nad wygłoszonymi referatami / Discussione delle relazioni / Discussion of the presentation

19.30 - Bankiet / Cena di Galla / Banquet

Bankiet wydany przez J. Em. Kard. Kazimierza **NYCZA** na cześć J. Em. Kard. Pétera **ERDŐ**, Doktora *honoris causa*
- Cena di Galla offerta dalla S. Em. Card. Kazimierz **NYCZ** in onore della S. Em. Card. Péter **ERDŐ**, Dottore *honoris causa*
- A banquet given by His Em. Card. Kazimierz **NYCZ** in honour of His Em. Card. Péter **ERDŐ**, *Honoris Causa's Doctor*

PIĄTEK 16 WRZEŚNIA / VENERDÌ 16 SETTEMBRE / FRIDAY SEPTEMBER 16

9.30 - WALNE ZGROMADZENIE / ASSEMBLEA GENERALE / GENERAL ASSEMBLY

MIEJSCE / LUOGO / PLACE: **CAMPUS I – VIA DEWAJTIS 5**

9.30 - Walne Zgromadzenie członków Consociatio Internationalis Studio Iuris Canonici Promovendo

Assemblea dei Soci della Consociatio Internationalis Studio Iuris Canonici Promovendo

Generale Assembly of the members of the Consociatio Internationalis Studio Iuris Canonici Promovendo

13.00 – Obiad / Pranzo / Lunch

14.30 - TRZECIA SESJA / TERZA SESSIONE / THIRD SESSION

*FORMY DZIAŁALNOŚCI ADMINISTRACYJNEJ. AKTY I PROCEDURY
LE MODALITÀ DELL'AZIONE AMMINISTRATIVA. ATTI E PROCEDURE
FORMS OF THE ADMINISTRATIVE ACTIVITY: ACTS AND PROCEDURES*

Przewodniczy / Presidente / President:

Prof. Paolo **MONETA**

Università di Pisa (Italia)

MIEJSCE / LUOGO / PLACE: **CAMPUS I – VIA DEWAJTIS 5**

14.30 - Pierwszy referat / Prima relazione / 1st presentation

Acto administrativo
- *Akt administracyjny*
- *L'atto amministrativo*
- *Administrative act*

Prof.ssa Francisca **PÉREZ-MADRID**

Università di Barcellona

15.10 - Drugi referat / Seconda relazione / 2nd presentation

Les procédures administratives
- *Procedury administracyjne*
- *I procedimenti*
- *Administrative procedures*

Prof. Olivier **ECHAPPÉ**

Istituto Cattolico di Parigi (Francia)

15.50 - Przerwa kawowa / Pausa caffè / Coffee break

16.20 - Trzeci referat / Terza relazione / 3rd presentation

L'applicazione di sanzioni in via amministrativa
- *Wymierzanie sankcji na drodze administracyjnej*
- *Application of penalties by administrative means*
Prof. **Damián Guillermo ASTIGUETA**
Pontificia Università Gregoriana (Italia)

17.00 - Dyskusja nad wygłoszonymi referatami / Discussione delle relazioni / Discussion of the presentation

17.30 - Komunikaty naukowe/ Lettura di Comunicazioni / Scientific announcements

GRUPA A / GRUPPO A / GROUP A

- Wykonywanie władzy administracyjnej w instytucjach życia konsekrowanego, **Prof. Wojciech NECEL**
- Znaczenie synodów partykularnych w administracji kościelnej, **Prof. Stanisław TYMOSZ**
- Adwokatura kościelna elementem administracji sprawiedliwości Kościoła katolickiego w Polsce, **Prof. Andrzej SZYMAŃSKI**
- Akty administracyjne wydawane przez organy administracji publicznej oraz organ kościelnej władzy administracyjnej, **Dr Barbara KRUPA**

GRUPA B / GRUPPO B / GROUP B

- Modele prawne postępowania w sprawach o dyspensę od celibatu duchownych, **Dr Piotr SKONIECZNY**
- Znaczenie funkcji specjalnego zespołu Rady kapłańskiej w administracyjnym procesie usunięcia proboszcza, **Dr Bartosz NOWAKOWSKI**
- Akty administracyjne przełożonych w odniesieniu do dóbr doczesnych na przykładzie prawa własnego Towarzystwa św. Franciszka Salezego, **Dr Arkadiusz DOMASZK**
- Skutki wyroków Trybunału Konstytucyjnego Republiki Czeskiej w dziedzinie autonomii administracyjnej Kościołów i związków wyznaniowych, **Prof. Damián NĚMEC**

GRUPA C / GRUPPO C / GROUP C

- La ragionevolezza dell'atto amministrativo, **Prof.ssa Chiara MINELLI**
- Il valore del silenzio nel procedimento amministrativo canonico, **Prof. Alessio SARAI**
- L'attività amministrativa nel diritto canonico..., **Prof. Franco BOLOGNINI**
- L'attività amministrativa della Conferenza Episcopale Portoghese, **Prof. Manuel Saturino DA COSTA GOMES**

GRUPA D / GRUPPO D / GROUP D

- Governo ecclesiastico e funzione amministrativa, **Prof. Fernando PUIG**
- I decreti amministrativi e i decreti giudiziali in relazione alla nozione di "decretum extra iudicium" del can. 1341 § 1, **Prof. Davide SALVATORI**
- Amministrazione dei beni temporali come atto di governo, **Prof. Yuji SUGAWARA**
- Rilevanza del diritto particolare nel servizio di una Chiesa orientale cattolica, **Prof. Andriy TANASYCHUK**

GRUPA E / GRUPPO E / GROUP E

- La función administrativa y los instrumentos flexibilizadores en el ordenamiento canónico, **Prof. Juan FORNÉS**
 - La declaración canónica de idoneidad para la enseñanza de la religión católica y su relevancia en el derecho estatal, **Prof. Montserrat GAS AIXENDRI**
 - Forma escrita de los actos administrativos, **Dr Tomasz Białobrzęski**
 - Los actos administrativos en el C.I.C. Características y clasificación, **Prof.ssa Aurora LÓPEZ MEDINA**
-

18.10 - Kolacja / Cena / Supper

19.00 - **Program kulturalny / Evento culturale / Cultural Program**

SOBOTA 17 WRZEŚNIA / SABATO 17 SETTEMBRE / SATURDAY SEPTEMBER 17

9.30 - CZWARTA SESJA / QUARTA SESSIONE / FOURTH SESSION

*GWARANCJE I KONTROLA ADMINISTRACJI
GARANZIE E CONTROLLI
SAFEGUARDS AND SUPERVISION OF THE ADMINISTRATION*

Przewodniczy / Presidente / President:
Prof. Giorgio **FELICIANI**
Università Cattolica del Sacro Cuore (Italia)

MIEJSCE / LUOGO / PLACE: CAMPUS I – VIA DEWAJTIS 5

9.30 - Pierwszy referat / Prima relazione / 1st presentation

Inspection and supervision of the administration
- *Systemy nadzoru i kontroli*
- *I sistemi di vigilanza e di controllo*
Prof. Kurt **MARTENS**
Università Cattolica d'America (Stati Uniti d'America)

10.10 - Drugi referat / Seconda relazione / 2nd presentation

La tutela giurisdizionale
- *Ochrona sądowa*
- *Legal protection*
Prof. Javier **CANOSA**
Pontificia Università della Santa Croce (Italia)

10.50 - Przerwa kawowa / Pausa caffè / Coffee break

11.20 - Dyskusja nad wygłoszonymi referatami / Discussione delle relazioni / Discussion of the presentation

11.50 - Komunikaty naukowe / Lettura di Comunicazioni / Scientific announcements

GRUPA A / GRUPPO A / GROUP A

- Wpływ trójpodziału władzy w Kościele na pojęcie prawa kościelnego, **Prof. Tomasz GAŁKOWSKI**
- Aktywność władzy administracyjnej podczas rekursu sądowego. Zagadnienia wybrane, **Dr Paweł MALECHA**
- Kontrowersje wokół definicji legalnej reskryptu skodyfikowanej w kan. 59 § 1 KPK, **Prof. Ginter DZIERŻON**
- Władza administracyjna przełożonych zakonnych, **Prof. Ambroży SKORUPA**
- Administracyjny wymiar kar, **Prof. Zbigniew SUHECKI**
- Władza dyspensowania proboszcza i innego prezbitera lub diakona, **Prof. Jan KRAJCZYŃSKI**

GRUPA B / GRUPPO B / GROUP B

- Wydalenie ze stanu duchownego drogą administracyjną na podstawie kompetencji przyznanych Kongregacji Nauki Wiary, **Dr Marek STOKŁOSA**

- Unikanie lub rozwiązywanie sporu administracyjnego według KPK, **Dr Zbigniew JAWORSKI**
- Czy dopuszczalne jest udzielenie dyspensy od formy kanonicznej osobie, która odstąpiła od Kościoła aktem formalnym?, **Dr Urszula NOWICKA**
- Zależność i niezależność przełożonego od jego rady w instytucie zakonnym, **Dr Marek SAJ**
- Asygnata w Zakonie Kaznodziejskim, **Dr Tomasz WYTRWAŁ**

GRUPA C / GRUPPO C / GROUP C

- La dimissione dallo stato clericale in via amministrativa, **Prof. Luís NAVARRO**
- Diritti processuali (amministrativi) dei fedeli. Alcune considerazioni canoniche partendo dal can. 221, **Prof. Jesu PUDUMAI DOSS**
- La tutela processuale cautelare dopo la *lex propria* del Supremo Tribunale della Segnatura Apostolica, **Prof. Raffaele COPPOLA**
- Dimissione dallo Stato Clericale *in poenam* e lo svolgimento del procedimento amministrativo nelle facoltà speciali, concessi dal Santo Padre alla Congregazione per il Clero, **Maciej Tomasz KUBALA**
- L'importanza dei consigli pastorali nell'amministrazione della diocesi e della parrocchia, **Prof. Benedict EJEH**
- Risarcimento del danno nel processo contenzioso amministrativo, **Prof. Grzegorz LESZCZYŃSKI**

GRUPA D / GRUPPO D / GROUP D

- Il ricorso al Supremo Tribunale della Segnatura Apostolica per motivo di illegittimità dell'atto amministrativo, **S.E.R. Prof. Artur Miziński**
- Amministrazione ecclesiastica e insegnamento della religione cattolica nelle scuole pubbliche, **Prof. Michele MADONNA**
- Funzione amministrativa e amministrazione dei beni ecclesiastici, **Prof. Jesús MIÑAMBRES**
- Avvocati ed amministrazione della giustizia: collaborazione con l'Autorità Ecclesiastica e fenomeno associativo nell'esperienza dei tribunali ecclesiastici regionali italiani, **Prof. Giovanni MOSCARIELLO**
- Dalla 'supplicatio' alla 'remonstratio': evoluzione storico-giuridica del 'dissenso' amministrativo nella Chiesa, **Prof. Matteo NACCI**
- Gli atti amministrativi dello stato Città del Vaticano, fuori o dentro l'ordinamento canonico, **Prof. Alfredo OTTAVIANI**

GRUPA E / GRUPPO E / GROUP E

- Sul rapporto ufficio-organo è potestà-competenza nel Diritto Canonico, **Prof. Rodolfo Carlos BARRA**
- Il potere di porre le norme e la presenza di diritti soggettivi nell'ordinamento canonico, **Prof. Francesco VENTURA**
- Cura animarum et canonicité: gouvernances de diocèses et de conférences des évêques, **Prof. Jean Paul DURAND**
- La justice administrative: une application du c. 221 § 1, **Prof. Dominique LE TOURNEAU**
- Sul retto esercizio della potestà vicaria normativa della Curia romana, **Prof. Antonio VIANA**

13.00 - Obiad / Pranzo / Lunch

15.00 - PIĄTA SESJA / QUINTA SESSIONE / FIFTH SESSION

*DZIAŁALNOŚĆ ADMINISTRACYJNA KOŚCIOŁA A PORZĄDEK PAŃSTWOWY
ATTIVITÀ AMMINISTRATIVA TRA CHIESA E ORDINAMENTO DELLO STATO
ADMINISTRATIVE ACTIVITY OF THE CHURCH AND STATE LEGISLATION*

Przewodniczy / Presidente / President:

Prof. Cesare **MIRABELLI**

Università di Roma II, Tor Vergata (Italia)

MIEJSCE / LUOGO / PLACE: CAMPUS I – VIA DEWAJTIS 5

15.00 - Pierwszy referat / Prima relazione / 1st presentation

Kanoniczny akt administracyjny a porządek państwowy
- *Atto amministrativo canonico e ordinamento statale*
- *Canonical administrative act and State legislation*

Prof. Mirosław **SITARZ**

Università Cattolica Giovanni Paolo II di Lublino (Polonia)

15.40 - Drugi referat / Seconda relazione / 2nd presentation

Die Anwendung von Rechtsinstrumenten des weltlichen Rechts in der kirchlichen Verwaltung: Möglichkeiten und Grenzen

- *Użyteczność instrumentów cywilnych w administracji kościelnej: możliwości i granice*

- *Impiego di strumenti civilistici per l'amministrazione della Chiesa: possibilità e limiti*

- *Usefulness of civil instruments in ecclesiastical administration: possibilities and limitations*

Prof. Helmuth **PREE**

Università di Monaco di Baviera (Germania)

16.20 - Przerwa kawowa / Pausa caffè / Coffee break

16.50 - Dyskusja nad wygłoszonymi referatami / Discussione delle relazioni / Discussion of the presentation

19.00 - Msza św. w Katedrze św. Jana Chrzciciela z okazji XIV Międzynarodowego Kongresu Prawa Kanonicznego

- Santa Messa nella Cattedrale di San Giovanni Battista in occasione del XIV Congresso Internazionale di Diritto Canonico

- The Holy Mass in the St. John the Baptist's Cathedral on the occasion of the International Congress of Canon Law

Przewodniczy / Preside / Presided by

S. EM. R. CARD. KAZIMIERZ **NYCZ**

Arcivescovo Metropolita di Varsavia,

Gran Cancelliere delle Facoltà Ecclesiastiche dell'Università Cardinale Stefan Wyszyński (Polonia)

20.30 - Bankiet / Cena di Galla / Banquet

Bankiet wydany przez Panią Prezydent Warszawy Prof. Hanę **GRONKIEWICZ-WALTZ** na cześć uczestników Kongresu

- Cena di Galla offerta dalla Ill.ma Sig.ra Prof. Hanna **GRONKIEWICZ-WALTZ**, Presidente di Varsavia, in onore dei partecipanti del Congresso

- A banquet given by Mrs. President of Warsaw Prof. Hanna **GRONKIEWICZ-WALTZ** in honour of the Congress' participants

NIEDZIELA 18 WRZEŚNIA / DOMENICA 18 SETTEMBRE / SUNDAY SEPTEMBER 18

9.30 - SZÓSTA SESJA / SESTA SESSIONE / SIXTH SESSION

SESJA ZAKOŃCZENIA KONGRESU
SEDUTA DI CHIUSURA
CLOSING SESSION

Przewodniczy / Presidente / President:

Prof. Mons. Patrick VALDRINI

Presidente del Consiglio Direttivo della Consociatio Internationalis Studio Iuris Canonici Promovendo,
Pro-Rettore della Pontificia Università Lateranense (Città del Vaticano)

MIEJSCE/ LUOGO/ PLACE: **CAMPUS I – VIA DEWAJTIS 5**

9.30 - Ogłoszenie wyników wyborów na stanowiska w Zarządzie Międzynarodowego Stowarzyszenia Kanonistów

- Proclamazione dei risultati della votazione per rinnovo delle cariche sociali nel Consiglio Direttivo della Consociatio Internationalis Studio Iuris Canonici Promovendo
- The announcement of the election's results for the offices of the Council of the Consociatio Internationalis Studio Iuris Canonici Promovendo

- Wykład końcowy / Relazione conclusiva / Final presentation

Funkcja administracyjna w życiu Kościoła
- Amministrazione nella vita della Chiesa
- The Administrative function in the life of the Church

Prof. Wojciech GÓRALSKI

Università Cardinale Stefan Wyszyński (Polonia)

- Przemówienia końcowe / Saluti di commiato / Concluding Remarks

Prof. Józef WROCEŃSKI

Decano della Facoltà di Diritto Canonico
dell'Università Cardinale Stefan Wyszyński (Polonia)

Prof. Mons. Patrick VALDRINI

Presidente del Consiglio Direttivo della Consociatio Internationalis Studio Iuris Canonici Promovendo,
Pro-Rettore della Pontificia Università Lateranense (Città del Vaticano)

13.00 - Obiad / Pranzo / Lunch

Informacje / Informazioni utili / Useful information

1. Come arrivare dall'aeroporto al Centro di Varsavia? How to get from the Airport to the Centre of Warsaw?

Italiano

L'aeroporto di Varsavia dista dal centro della città 10 Km. Una volta scesi dall'aereo, il centro di Varsavia si può raggiungere con il bus di linea o con taxi.

Bus linea 175 (fermata situata all'esterno dell'aeroporto). Circola ogni giorno dalle ore 04:58 alle ore 23:27 (frequenza ogni 8-10 minuti). Il bus n. 175 che arriva a piazza Piłsudski (capolinea), si ferma fra altro presso la stazione METRO CENTRUM.

Taxi. A motivo della sicurezza si sconsiglia di prendere taxi dalle persone che offrono tale servizio all'interno dell'aeroporto, ma usufruire di taxi all'esterno dell'aeroporto. Presso l'aeroporto il servizio offrono tre corporazioni convenzionate:

1. **ELE SKY TAXI**, tel. +48 22 811 11 11, www.eletaxi.pl
Tariffa iniziale: 6 zł.; supplemento per ogni chilometro – 2,40 zł.
2. **SUPER TAXI**, tel. +48 22 578 98 00, www.supertaxi.pl
Tariffa iniziale: 6 zł.; supplemento per ogni chilometro – 2 zł.
3. **SAWA TAXI**, tel. +48 22 644 44 44, www.sawataxi.com.pl
Tariffa iniziale 6 zł.; supplemento per ogni chilometro – 2,40 zł.

Si possono prendere anche altre corporazioni di taxi, che offrono i loro servizi a basso costo:

1. **VOLFRA TAXI**, tel. +48 22 19625, www.volfrataxi.pl
Tariffa iniziale: 6 zł.; supplemento per ogni chilometro – 1,60 zł.
2. **GROSIK TAXI**, tel. +48 22 6464646, www.grosiktaxi.pl
Tariffa iniziale: 6 zł.; supplemento per ogni chilometro – 1,60 zł.
3. **EURO-LUX**, tel. 19666, 19662
Tariffa iniziale: 6 zł.; supplemento per ogni chilometro – 1,60 zł.

English version

Warsaw Airport is 10Km away from the Centre of Warsaw. Once out of the plane, the centre can be reached by public bus or taxi.

Bus Line 175. Operates daily between 04: 58 - 23: 27 (every 8-10 minutes). Connects the Chopin Airport with Pl. Piłsudskiego; stops (among others) at the METRO CENTRUM station.

Taxi. In the interest of safety, please do not pay attention to people offering their services in the arrivals hall of the airport but use taxis associated in corporations. At the Chopin airport there are three taxi corporations that are licensed by the Airport:

1. **ELE SKY TAXI**, tel. + 48 22 811 11 11, www.eletaxi.pl
Starting fee: 6 zł; price for 1 km – 2,40 zł.
2. **SUPER TAXI**, tel. + 48 22 578 98 00 www.supertaxi.pl
Starting fee: 6 zł; price for 1 km – 2 zł.
3. **SAWA TAXI**, tel. + 48 22 653 44 44, www.sawataxi.com.pl
Starting fee: 6 zł; price for 1 km – 2,40 zł.

In addition, you can use the following corporations that are cheaper:

1. **VOLFRA TAXI**, tel. + 48 22 19625, www.volfrataxi.pl
Starting fee: 6 zł; price for 1 km – 1,60 zł.
2. **GROSIK TAXI**, tel. + 48 22 6464646, www.grosiktaxi.pl
Starting fee: 6 zł; price for 1 km – 1,60 zł.
3. **EURO-LUX**, tel. 19666, 19662
Starting fee: 6 zł; price for 1 km – 1,60 zł.

2. Komunikacja / Mezzi pubblici / Public transport

Wszystkie połączenia komunikacyjne po Warszawie można sprawdzić na stronie internetowej www.jakdojade.pl lub www.ztm.waw.pl

- Il percorso con i mezzi pubblici si può vedere attraverso sito www.jakdojade.pl oppure www.ztm.waw.pl

- All public transport links in Warsaw you can find on the website: www.jakdojade.pl or www.ztm.waw.pl

3. Jak dojechać na miejsce Kongresu? / Come arrivare al luogo del Congresso? / How to get to the place of Congress?

Po Polsku

Kongres odbędzie się w Auli Jana Pawła II na terenie Uniwersytetu Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie przy ul. Dewajtis 5 (**Kampus I**). Natomiast sama Uroczystość wręczenia Doktoratu *Honoris Causa* Jego Eminencji Księdzu Kardynałowi Péterowi ERDŐ, Arcybiskupowi Metropolicie Esztergom-Budapeszt, Prymasowi Węgier, odbędzie się w budynku Auditorium Maximum Uniwersytetu Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie przy ul. Wóycickiego 1/3 (**Kampus II**).

a. Dojazd do Kampusu I przy ul. Dewajtis 5

Przystanek autobusowy, na którym trzeba wsiąść, aby dotrzeć do kampusu przy ul. Dewajtis 5, to UKSW 02. Zatrzymują się tu linie autobusowe: 103, 181.

Linia 103. Kursuje codziennie w godzinach 05:26 – 22:26 (co ok. 15-20 minut).

Trasa: PŁOCKA – METRO MŁOCINY. Linia 103 zatrzymuje się przy stacji metra METRO STARE BIELANY.

Linia 181. Kursuje codziennie w godzinach 05:13-23:13 (co ok. 15 minut).

Trasa: PL. WILSONA – CM. PÓLNOCNY BRAMA GŁÓWNA. Do Pl. Wilsona można dojechać metrem (stacja PL. WILSONA).

Tramwaj nr 17 z Dworca Centralnego, kierunek ZAJEZDNIA ŻOLIBORZ, przystanek UKSW.

b. Dojazd do Kampusu II przy ul. Wóycickiego 1/3

Przystanki autobusowe, na których należy wsiąść, aby dotrzeć na miejsce obrad, to: ŻUBROWA UKSW oraz MŁOCINY UKSW. Zatrzymują się tu linie autobusowe 114, 181, 303.

Linia 114. Kursuje codziennie w godzinach 04:56-23:26 (co ok. 10 minut).

Trasa: BRÓDNO-PODGRÓDZIE – MŁOCINY UKSW. Linia 114 zatrzymuje się przy stacji metra METRO PL. WILSONA oraz METRO MŁOCINY.

Linia 181. Kursuje codziennie w godzinach 05:13-23:13 (co ok. 15 minut).

Trasa: PL. WILSONA – CM. PÓLNOCNY BRAMA GŁÓWNA. Do Pl. Wilsona można dojechać metrem (stacja PL. WILSONA). Linia 181 zatrzymuje się także na przystanku UKSW 02 (przy ul. Dewajtis, gdzie znajduje się główna siedziba UKSW).

Linia 303. Kursuje w dni powszednie w godzinach 6:56-18:11 (co ok. 30 minut)

Trasa: PL. WILSONA - CM. PÓLNOCNY BRAMA GŁÓWNA. Linia 303 zatrzymuje się m.in. przy stacji metra METRO WAWRSZYSZEW.

Italiano

I lavori congressuali si svolgeranno nell’Aula Giovanni Paolo II all’Università Cardinale Stefan Wyszyński, in via Dewajtis 5 (**Campus I**). Invece la celebrazione del conferimento del Dottorato *honoris causa* a Sua Em. R. Card. Péter Erdő, Arcivescovo Metropolita di Esztergom-Budapest, Primate d’Ungheria avrà luogo presso l’*Auditorium Maximum* della medesima Università, in via Wóycickiego 1/3 (**Campus II**).

a. Come arrivare al Campus I, in via Dewajtis 5

Prendendo Bus delle linee **103** e **181** per arrivare al **Campus I** si deve scendere alla fermata UKSW 02.

Bus 103. Circola ogni giorno dalle ore 05:26 alle ore 22:26 (frequenza ogni 15-20 minuti).

Direzione: PŁOCKA – METRO MŁOCINY. Bus n. 103 si ferma presso la stazione della metropolitana METRO STARE BIELANY.

Bus 181. Circola ogni giorno dalle ore 05:13 alle ore 23:13 (frequenza ogni 15 minuti).

Direzione: PL. WILSONA – CM. PÓLNOCNY BRAMA GŁÓWNA. La Piazza WILSONA si può raggiungere tramite metropolitana (fermata PL. WILSONA).

b. Come arrivare al Campus II, in via Wóycickiego 1/3

Prendendo Bus delle linee **114, 181 e 303** per arrivare al **Campus II** si deve scendere alla fermata ŻUBROWA UKSW o MŁOCINY UKSW.

Bus 114. Circola ogni giorno dalle ore 04:56 alle ore 23:26 (frequenza ogni 15 minuti).

Direzione: BRÓDNO-PODGRODZIE – MŁOCINY UKSW. Bus n. 114 si ferma presso la stazione della metropolitana METRO PL. WILSONA e METRO MŁOCINY.

Bus 181. Circola ogni giorno dalle ore 05:13 alle ore 23:13 (frequenza ogni 15 minuti).

Direzione: PL. WILSONA – CM. PÓLNOCNY BRAMA GŁÓWNA. Alla piazza WILSONA si può arrivare con la metro (fermata METRO PL. WILSONA). Bus n. 181 si ferma anche presso via Dewajtis, dove si trova la sede centrale dell'Università Card. Stefan Wyszyński (fermata UKSW 02).

Bus 303. Circola ogni giorno dalle ore 06:56 alle ore 18:11 (frequenza ogni 30 minuti).

Direzione: PL. WILSONA - CM. PÓLNOCNY BRAMA GŁÓWNA. Bus n. 303 si ferma tra altro presso la stazione METRO WAWRSZYSZEW.

Tram 17. Il **Campus I** si può raggiungere prendendo il tram n. 17 (direzione: ZAJEZDNIA ŻOLIBORZ), scendendo alla fermata UKSW. Il tram n. 17 si ferma tra l'altro presso la stazione ferroviaria WARSZAWA CENTRALNA.

English version

The Congress will take place in the Hall of John Paul II at the Cardinal Stefan Wyszyński University in Warsaw, at **Dewajtis** street 5 (**Campus I**). While the Ceremony of handing Honoris Causa Doctor's Degree over to His Eminence Cardinal Péter Erdő, the Archbishop Metropolitan of Esztergom-Budapest, Primate of Hungary, will be held in Auditorium Maximum of the University at **Wóycickiego** street 1/3 (**Campus II**).

a. Directions to Campus I at ul. Dewajtis 5

To get to the campus at ul. Dewajtis 5 you have to get off at the bus stop: UKSW 02. The bus lines which stop here are: 103, 181.

Line 103. Operates every day during the hours: 05:26 - 22:26 (every 15-20 minutes).

The route: PŁOCKA – METRO MŁOCINY. The line 103 stops at METRO STARE BIELANY station.

Line 181. Operates every day during the hours: 05:13 - 23:13 (every 15 minutes).

The route: PL. WILSONA - CM. PÓLNOCNY BRAMA GŁÓWNA. You can get to PL. Wilsona by metro (PL. WILSONA station).

Tram nr 17 from Central Railway Station, direction ZAJEZDNIA ŻOLIBORZ, stop UKSW.

b. Directions to Campus II at ul. Wóycickiego 1/3

To get to the place of meetings at Campus II you get off at the bus stops: ŻUBROWA UKSW or MŁOCINY UKSW. The bus lines which stop here are: 114, 181, 303.

Line 114. Operates daily between 04:00 - 23:26 (every 10 minutes).

The route: BRÓDNO-PODGRODZIE – MŁOCINY UKSW. The bus line 114 stops at the metro stations the METRO PL. WILSONA and METRO MŁOCINY.

Line 181. Operates every day between 05:13 - 23:13 (every 15 minutes).

The route: PL. WILSONA - CM. PÓLNOCNY BRAMA GŁÓWNA. To PL. Wilsona you can get by metro (PL. WILSONA station). Line 181 stops also at the bus stop UKSW 02 (at ul. Dewajtis where there is the headquarter of UKSW).

Line 303. Operates on weekdays between 6:00-18:11 (every 30 minutes). The route: PL. WILSONA - CM. PÓLNOCNY BRAMA GŁÓWNA. The line 303 stops (among others) at the metro station WAWRSZYSZEW METRO.

4. Zakwaterowanie Członków *Consiglio Direttivo* oraz Prelegentów / Alloggio dei membri del *Consiglio Direttivo* della Consociatio e dei relatori / Lodging for the *Consiglio Direttivo* members and lecturers

Członkowie *Consiglio Direttivo* oraz Prelegenci zostaną zakwaterowani w:

Centrum Kulturalne Ojców Barnabیتów
ul. Smoluchowskiego 1, 02-679 Warszawa
tel.: +48 22 54 32 001
tel.: +48 22 54 32 302
www.barnabici.pl

I membri del *Consiglio Direttivo* della Consociatio saranno alloggiati presso:

Centrum Kulturalne Ojców Barnabیتów
ul. Smoluchowskiego 1, 02-679 Warszawa
tel.: +48 22 54 32 001
tel.: +48 22 54 32 302
www.barnabici.pl

The Members of *Consiglio Direttivo* and Speakers will be accommodated at:

Centrum Kulturalne Ojców Barnabیتów
ul. Smoluchowskiego 1, 02-676 Warszawa
tel.: +48 22 54 32 001
tel.: +48 22 54 32 302
www.barnabici.pl

5. Użyteczne numery / Numeri utili / Useful Numbers

Dziekanat UKSW tel.: +48 22 561 88 12
Informacja lotniskowa tel.: +48 22 650 42 20
Centrala Portu Lotniczego tel.: +48 22 650 11 11

Numery alarmowe miejskie

Ogólny telefon alarmowy tel.: 112
Policja tel.: 997
Pogotowie Ratunkowe tel.: 999
Straż Pożarna tel.: 998
Straż Miejska tel.: 986
Informacja turystyczna tel.: 9431

Useful numbers

Dziekanat UKSW (Dean's office) tel.: + 48 22 561 88 12
Airport information tel.: + 48 22 650 42 20
Central telephone line of the Airport tel.: + 48 22 650 11 11

City government telephone numbers

General telephone alarm tel: 112
The Police tel: 997
Ambulance tel: 999
Fire Brigade tel: 998
Straż Miejska (municipal guards) tel: 986
Tourist information tel: 9431

The numbers of embassies in Poland:

Argentina: + 48 22 617 60 28
Austria: + 48 22 841 00 81
Brazil: + 48 22 617 48 00
Chile: + 48 22 617 23 30-31
Czech Republic: + 48 22 678 18 50
France: + 48 22 529 30 00
Spain: + 48 22 537 42 50, + 48 22 583 40 00
Lithuania: +48 22 625 33 68
Germany: + 48 22 533 17 00
Apostle Nunciature: + 48 22 596 93 20, + 48 22 628 84 88
Romania: + 48 22 628 31 56, + 48 22 621 59 83
Slovakia: + 48 22 525 81 10
United States: + 48 22 504 20 00
United Kingdom: + 48 22 311 00 00
Canada: + 48 (22) 584 3100
Ireland: + 48 22 849 6633
Italy: + 48 22 826 34 71
Hungary: + 48 22 211 44 51-55

6. Sekretariat / La Segreteria / Secretariat

Wszelkich informacji udziela:

La Segreteria del Congresso, che è disposta a fornire ogni informazione:

Information is available at the Secretariat of the Congress:

Sekretariat Kongresu Prawa Kanonicznego

La Segreteria del Congresso

The Secretariat of the Congress of Canon Law

ul. Dewajtis 5

01-815 Warszawa

Poland

Tel. (+48) 22 839 52 64

Fax (+48) 22 561 88 12

E-mail: prawokan@uksw.edu.pl

Web: www.congress.uksw.edu.pl

7. INFORMACJA DLA KSIĘŻY / INFORMAZIONE PER I SACERDOTI / INFORMATION FOR PRIESTS

Duchowni powinni mieć ze sobą albę i białą stulę.

Per celebrare la Santa Messa i sacerdoti sono pregati di portare la stola bianca e la camicia.

Priests should have their own alb and white stole.

8. POZOSTAŁE INFORMACJE / ALTRE INFORMAZIONI / OTHER INFORMATION

Bardziej szczegółowe informacje zostaną umieszczone na wspomnianej wyżej stronie internetowej Kongresu w formie komunikatów czy też będą przesyłane bezpośrednio drogą elektroniczną zgłoszonym już uczestnikom Kongresu.

Le informazioni più dettagliate circa l'organizzazione del Congresso saranno fornite sulla sopra menzionata pagina web in forma di comunicati o inviate direttamente via e-mail direttamente ai partecipanti già iscritti al Congresso.

More detailed information will be posted on the above-mentioned Congress website in the form of notices or messages sent via e-mail directly to the participants of the Congress who have already declared.